|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **AVIS DE COURSE**  **VERSION 10 octobre 2018**  **Euro Master Cup 2018**  **Voile radiocommandée de la classe «10R »**  **01 AU 04 novembre 2018**  **Plan d’eau de Pierrelatte**  **Autorité Organisatrice : U.N.V.M.Pierrelatte**  **Grade 4**  Préambules  La régate est le reflet de notre pratique. Un comportement inapproprié des concurrents peut impacter négativement cette image. Tous les participants sont informés que leurs actions seront observées attentivement non seulement par les officiels de la course, mais aussi par le public. Merci de bien vouloir vous comporter avec dignité et respect.  **RÈGLES**  La régate sera régie par :  - les règles telles que définies dans les Règles de Course à la Voile  **2017-2020** (RCV), incluant l’annexe E,  - le système de course **HMS 2016**, **(version février 2016**)  - les règlements fédéraux  - les prescriptions nationales traduites pour les concurrents étrangers  (Précisées en annexe).  -Le SYRNIN (système pour Réduire le Nombre d’Instruction)  -L’addendum Q pour bateaux radio commandés  Conformément à la RCV 86.3, les modifications seront apportées aux RCV pour tester les changements.  L’autorisation de la FFVoile sera affichée au tableau officiel.  - La **RCV E2.1(b)** est supprimée.  - **RCV 14**  Modifier pour lire :  (b) doit être doit être exonéré s’il enfreint cette règle et que le contact ne cause pas de dommage ou de désemparement  - **RCV 20.1** : ajouter à la fin de la première phrase :  S’il agit ainsi, il doit aussi héler son propre numéro de voile.  - **RCV 21**: ajouter à la fin :  Toutefois, si dans l’incident, un bateau devient désemparé à cause de l’action du bateau ayant droit à la place ou la place à la marque, le bateau ayant droit à la place ou la place à la marque ne doit pas être exonéré.  **RCV 31**  Un bateau peut toucher une marque, mais pas une marque de départ ou d’arrivée  **RCV 33**  Remplacer par le texte suivant :  Le comité de course peut changer un bord du parcours qui commence à une ***marque*** à contourner ou à une porte en hélant et répétant si approprié « nouveau bord » et en le signalant à tous les bateaux avant qu’ils ne commencent ce bord. Sur le dernier bord, le comité de course doit héler et répéter si approprié « nouvelle ligne d’arrivée ».  Si la direction du bord va être changée, le comité de course doit indiquer la(les) nouvelle(s) ***marque(s)***.  **RCV E3.7** : supprimée  **RCV E3.8**: Modifiée pour lire :   1. La règle 30.2 est supprimée   **RCV E5.1(b) :** Modifiée pour lire :  les observateurs doivent héler les numéros de voile des bateaux qui touchent une **marque** de départ ou d’arrivée ou un autre bateau, et doivent répéter l’appel si nécessaire  **RCV E5.3 :** Modifiée pur lire :  Le comité de course, les observateurs et les umpires doivent se tenir dans la zone de contrôle. Ils ne doivent pas utiliser d’aide ou dispositif qui leur donne un avantage visuel sur les concurrents.  En cas de conflit dans la traduction de cet avis de course, le texte français prévaudra  **PUBLICITE**  Lesbateaux peuvent être tenus d’arborer la publicité choisie et fournie par l’AO. Si cette règle est enfreinte, la Réglementation World Sailing 20.9.2 s’applique ([lien internet Réglementation](http://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/arbitrage/documents/RCV_2013_2016/Code_Publicite.pdf) http://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/arbitrage/documents/RCV\_2013\_2016/Code\_Publicite.pdf | **1**  **2** | **NOTICE OF RACE**  **PUBLISHING 28TH OCTOBER 2018**  **Euro Master Cup 2018**  **RADIO CONTROL SAILING CLASS “10R”**  **1st to 4th November 2018**  **Lake to Pierrelatte**  **Organizing Authority: U.N.V.M.Pierrelatte**  **Grade 4**  Preambles  The regatta is a reflection of our practice. Inappropriate behavior of competitors may negatively impact the image. All participants were informed that their actions will be closely observed not only by race officials, but also by the public. Thank you to kindly behave with dignity and respect.  **RULES**  The regatta will be governed by:  - The rules as defined in The Racing Rules of Sailing 2017-2020 (RRS), including Appendix E,  - The HMS system, **2016 effective February 2016**  - FFVoile regulations,  - Prescriptions of the Fédération Française de Voile Racing Rules of Sailing 2017- 2020 (Specified in Appendix).  -SYRPH (System for Reducing Protest Hearing)  -Addendum Q for radio sailing boats  According RRS 83.3, RRS will be changed to test the changes.  FFVoile approval will be posted on the official notice board.  - **RRS E2.1 (b)** is deleted.  **RRS 14**  Change to read:   1. shall be exonerated if she breaks this rule and the contact does not cause damageor does not *disable* a boat.   **RRS 20.1 :**  Add at the end of the first sentence:  If doing so, he shall also hail his own sail number.  **RRS 21 :** Add at the end:  However, if a boat becomes ***disabled*** because of the action of a boat entitled to **room** or **mark-room**, the boat entitled to ***room*** or ***mark-room*** shall not be exonerated.  **RRS 31**  A boat may touch a ***mark*** but not a starting or finishing ***mark***.  **RRS 33**  Replace by the following text:  The race committee may change a leg of the course that begins at a rounding ***mark*** or at a gate by hailing, and repeating, as appropriate ”New leg” and by signalling all boats before they begin the leg. On the last leg, the race committee shall hail and repeat as appropriate ”New finishing line”.  If the direction of the leg will be changed, the race committee must indicate the new ***mark****(s)*.  **RRS E3.7**  RRS E3.7 is deleted.  **RRS E.3.8**  Change to read:   1. RRS 30.2 is deleted.   **RRS E5.1(b**)  Change to read:   1. Observers shall hail the sail number of boats that make contact with a starting or finishing ***mark*** or another boat and shall repeat the hail as appropriate.   **RRS E5.3**  Amend to read:  The race committee, observers and umpires stand in the control area. They shall not use any aid or device that gives them a visual advantage over competitors.  In case of conflict in the translation of this notice of race, the French version shall prevail  **ADVERTISING**  Boats can display advertising selected and supplied by the organizing authority. If this rule is broken, World Sailing Regulation 20.9.2 shall apply.  Link : http://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/arbitrage/documents/RCV\_2013\_2016/Code\_Publicite.pdf |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ADMISSIBILITE & DROITS À PAYER**  La régate est ouverte exclusivement à tous les bateaux de la Classe « 10R » en règle avec l’association de Classe.  Les droits d’inscription sont de 45€ si la préinscription est enregistrée avant le 27 octobre 2018 minuit.  Pour information :  La feuille d’inscription et le repas des accompagnants sont à envoyer avant le 27 octobre 2018  Les concurrents possédant une licence FFVoile doivent présenter au moment de leur inscription :   * leur licence ClubFFVoile mention « compétition »  valide attestant la présentation préalable d’un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition * ou leur licence ClubFFVoile mention « adhésion » ou « pratique » accompagnée d’un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d’un an, * une autorisation parentale pour les mineurs * si nécessaire, l’autorisation de port de publicité * le certificat de jauge ou de conformité   Les concurrents étrangers ne possédant pas de licence FFVoile doivent présenter au moment de leur inscription :   * un justificatif de leur appartenance à une Autorité Nationale membre de World Sailing, * le certificat de jauge ou de conformité, * un justificatif d’assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale de deux millions d’Euros, * un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d’un an (rédigé en français ou en anglais) ainsi qu’une autorisation parentale pour les mineurs. | **3** | **ELIGIBILITY -REGISTRATION**  The regatta is open exclusively to all boats of the 10R-Class, member of Class Association  The registration fee is 45€ if preregistration is received before October 27th 2018 midnight.  For information :  Registration form and meals shall be sent before 27th  October 2018  Competitors living in France must show at the registration –  their valid license Club FFVoile “competition” proving the previous presentation of a medical certificate certifying the absence of any medical objection to participate in sailing,  - or their valid license Club FFVoile “membership” or “practice” (dated less than one year) certifying the absence of any medical objection to participate in sailing competition.  - a parental authorization for the minors,  - if necessary a valid authorization to display advertising on boat  - the measurement form or certificate of the boat  Foreign competitors without a FFVoile licence shall present during registration  - a supporting document to justify their membership to an World Sailing Member national authority.  - the measurement form or certificate of the boat, - a proof to be insured with a valid third-party liability insurance with a minimum cover of 2 000 000 Euros.  - a medical certificate (in French or in English) dated less than one year, certifying the absence of any medical objection to participate in sailing competition and a parental authorization for the minors |
| **PROGRAMME**  ***Programme à terre***  1er novembre 2018 de 10 h à 18h: Confirmation des inscriptions, contrôle de jauge, identification du matériel   * 4 novembre 2018 après les courses : Remise des prix   ***Programme des courses***   * 2 novembre 2018 à 09h00 : Affichage au tableau officiel des flottes, établies par le programme HMS, à partir du classement national de la FF voile au 25 octobre 2018 * 2 novembre 2018 à 09h30 – 1er signal d’avertissement - Flottes à suivre * 3 novembre 2018 à 9h30 – 1er signal d’avertissement - Flottes à suivre * 4 novembre 2018 à 9h30 – 1er signal d’avertissement - Flottes à suivre   Chaque jour, un briefing des coureurs sera effectué 15’ avant le 1er signal d’avertissement.  Le dimanche 4 novembre 2018, il ne sera pas donné de signal d’avertissement pour :   * Une nouvelle flotte après 12h30. | **4** | **SCHEDULE OF EVENTS**  **Program ashore**  - 1st November 2018 from 10:00am to 6:00pm: Registration confirmation, control of measurement, equipment identification.  - 4th November 2018 after the races : Prize giving ceremony  **Race program**  1st November 2018 at 09:00 am : Heats for the first race generated by HMS. Based on the national ranking from the FFVoile, as of October 25th 2018 posted on the official notice board.  - 2nd November 2018 at 09:30 am – 1st warning signal - Fleets to follow  - 3rd November 2018 at 09:30 am - 1st warning signal - Fleets to follow  - 4th November 2018 at 09:30 am- 1st warning signal - Fleets to follow  A Competitors briefing will take place 15’ before the 1st warning signal every day.  On Sunday 4th November 2018, it will not be given warning signal for:  - - A new fleet after 12:30. |
| **INSTRUCTIONS DE COURSE**  Les instructions de course et les annexes éventuelles pourront être disponibles sur le site Internet de l’épreuve et seront affichées au tableau officiel.  **CONTRÔLE DE JAUGE ET IDENTIFICATION DES ÉQUIPEMENTS**  Préalablement à la confirmation de l’inscription, chaque concurrent devra présenter le certificat de jauge du bateau qu’il utilisera et faire marquer l’ensemble du matériel susceptible d’être utilisé pendant l’épreuve conformément aux règles de classe (tampon indélébile propre à l’épreuve). Les concurrents devront présenter tout le matériel (coque, quille, lest, safran, voiles) propre et sec.  Le matériel sera contrôlé avant le 1er signal d’avertissement de la compétition. Des contrôles aléatoires de jauge seront effectués.  **LIEU**  L’épreuve se déroulera au plan d’eau de la base de loisir de Pierrelatte  **SYSTÈME DE COURSE ET CLASSEMENT**  Le Heat Management System **2016 version février 2016** sera utilisé.  Le nombre de courses pour valider l’épreuve est de 4.  **SYSTÈME DE PÉNALITÉ**  L’addendum Q, Arbitrage direct des courses en flotte pour bateaux Radiocommandés, s’appliquera et sera joint aux instructions de course.  **RADIO**  Les concurrents doivent s’assurer que leur matériel de radiocommande est conforme aux règles édictées par l’administration. Pour les fréquences autres que 2.4 GHz, le bulletin d’inscription devra mentionner quatre (4) fréquences, qui devront être disponibles pendant l’épreuve. | **5**  **6**  **7**  **8**  **9**  **10** | **SAILING INSTRUCTIONS**  Sailing instructions and any appendices could be posted on the event website and shall posted on the official board.  **MEASUREMENT CHECKS AND EQUIPMENT IDENTIFICATION**  Prior to the confirmation of registration, every competitor shall present the valid measurement certificate of the boat that he will used and have marked (permanent marking specific to the event) all the equipment that could be used during the event in accordance with class rules. All the equipment (hull, fin, ballast, rudder, sails) shall be clean and dry.  Equipment will be checked before the first warning signal of event random gauge checks will be performed.  **PLACE**  The event will take place at lake to Pierrelatte.  **SCORING AND RACING SYSTEM**  Heat Management System **2016 effective February 2016** will be used.  4 races must be completed to validate the regatta  **PENALTY SYSTEM**  Addendum “Q”  Umpired Fleet Racing” will be used and will be attached to the Sailing Instructions.  **RADIO**  Competitors must ensure that their radio equipment complies with official regulations.  For frequencies other than 2.4 GHz, a minimum of four (4) frequencies shall be stated in the entry form and be available at the event. |
| **PRIX**  Le vainqueur de l’épreuve recevra le titre de « Vainqueur de l’Euro Master Cup 10R 2018 ».    Des prix de participation seront attribués à tous les compétiteurs.  **DECISION DE COURIR**  La décision d’un concurrent de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule responsabilité. En conséquence, en acceptant de participer à la course ou de rester en course, le concurrent décharge l’autorité organisatrice de toute responsabilité en cas de dommage (matériel et/ou corporel).  **DROIT D’UTILISER LE NOM ET L’IMAGE**  En participant à cette épreuve, le concurrent autorise automatiquement les organisateurs et les sponsors de l’épreuve à utiliser et montrer, à quelque moment que ce soit, des photos en mouvement ou statiques, des films ou enregistrement télévisuels et autres reproductions de lui-même ou de son bateau, pendant la période de la compétition intitulé « Internationale IOM Tricastin Cup 2017 », à laquelle le concurrent participe et à utiliser sans compensation, son image sur tous matériaux liés à la dite épreuve. | **11**  **12**  **13** | **PRIZES**  The winner will receive the title of “winner of the Euro Master Cup 10R 2018”.  Attendance awards will be given to all competitors  **DECISION TO RACE**  The responsibility for a boat’s decision to participate in a race or to continue racing is hers alone. Consequently, accepting to participate in a race or to continue racing, the competitor disclaims the organizing authority of any liability for damage (material and/or personal injury)  **RIGHT TO USE NAME AND IMAGE**  Taking part in this race, the competitor gives the organization and the race’s sponsors the right to use and show at any time static or moving pictures, films or TV recording and all sorts of duplication of himself or his boat during the « International IOM Tricastin Cup 2017». He also gives right to use, without royalties, his own image on all material supports of such event. |
| **Arbitres désignés :**  **Président du Comité de Course : Pierre Gonnet**  **Président du Jury : Patrick Vilain** |  | **Appointed racing officers :**  **Race Officer Chairman : Pierre Gonnet**  **Jury Chairman : Patrick Vilain** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES**  Pour toutes informations complémentaires, veuillez contacter :  :  Pierre Gonnet  4, boulevard Chandeysson     26700 PIERRELATTE / France N° TVA : FR 26 391 041 472 APE 8299 Z TEL : +33 (0)475 96 48 65  Port : + 33 (0)6 08 77 86 61     [www.pgmodelisme.com](http://www.pgmodelisme.com) e-mail : [contacts@pgmodelisme.com](mailto:contacts@pgmodelisme.com) MSN : [gonnetpierre@hotmail.com](mailto:gonnetpierre@hotmail.com) Skype : Pierre Gonnet à PIERRELATTE |  | **FURTHER INFORMATION** :  For further information, please contact  Pierre Gonnet  4, boulevard Chandeysson     26700 PIERRELATTE / France N° TVA : FR 26 391 041 472 APE 8299 Z TEL : +33 (0)475 96 48 65  Port : + 33 (0)6 08 77 86 61     [www.pgmodelisme.com](http://www.pgmodelisme.com) e-mail : [contacts@pgmodelisme.com](mailto:contacts@pgmodelisme.com) MSN : [gonnetpierre@hotmail.com](mailto:gonnetpierre@hotmail.com) Skype : Pierre Gonnet à PIERRELATTE |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| PRESCRIPTIONS FFVOILE REGLES DE COURSE A LA VOILE 2017- 2020 | RCV  RRS | Prescriptions of the Fédération Française de Voile Racing Rules of Sailing 2017-2020 |
| Prescription de la FFVoile à la règle 25 (*Avis de course, instructions de course et signaux*)  Pour les épreuves de grade 4 et 5, l'utilisation des avis de course et des instructions de course types intégrant les spécificités de l'épreuve est obligatoire. Les épreuves de grade 4 pourront déroger à cette obligation, après accord écrit de la Fédération Française de Voile, obtenu avant la parution de l’avis de course. Pour les épreuves de grade 5, l’affichage des instructions de course types sera considéré comme suffisant pour l’application de la règle 25.1. | 25 |  |
| (\*) Prescription de la FFVoile à la règle 64.3 (*Décisions des réclamations concernant les règles de classe*)  Le jury peut demander aux parties dans la réclamation, préalablement aux opérations de contrôle, une caution couvrant le coût des vérifications consécutives à une réclamation concernant une règle de classe. | 64.3 | (\*) FFVoile Prescription to RRS 64.3 (*Decisions on protests concerning class rules):*  The jury may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a protest concerning class rules. |
| (\*) Prescription de la FFVoile à la règle 67 (*Dommages*)  Toutes questions ou réclamations en dommages et intérêts résultant d'un incident impliquant un bateau soumis aux RCV ou au RIPAM relèvent des juridictions compétentes et ne peuvent être traitées par le jury. | 67 | (\*) FFVoile Prescription to RRS 67 (*Damages*): Any question about or request of damages arising from an incident involving a boat bound by the Racing Rules of Sailing or International Regulation to Prevent Collision at Sea depends on the appropriate courts and cannot be dealt by the jury. |
| (\*) Prescription de la FFVoile à la règle 70.5 (*Appels et demandes auprès d’une autorité nationale*)  La suppression du droit d’appel est soumise à un accord écrit de la Fédération Française de Voile, obtenu avant d’éditer l’avis de course. Cette autorisation devra être affichée au tableau officiel d’information pendant l’épreuve. | 70.5 | (\*) FFVoile Prescription to RRS 70. 5 (*Appeals and requests to a national authority):*  The denial of the right of appeal is subject to the written authorization of the Fédération Française de Voile, received before publishing the notice of race. This authorization shall be posted on the official notice board during the event. |
| (\*) Prescription de la FFVoile à la règle 78.1 (*Conformité aux règles de classe ; certificats)*  Le propriétaire ou le responsable du bateau doit, sous sa seule responsabilité, s’assurer en outre que son bateau est conforme aux règles d’armement et de sécurité prescrites par les lois, décrets et règlements de l’Administration | 78.1 | (\*) FFVoile Prescription to RRS 78.1 (*Compliance with class rules; certificates):*  The boat’s owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat complies with the equipment and security rules required by the laws, by-laws and regulations of the Administration. |
| (\*) Prescription de la FFVoile à la règle 86.3 (*Modifications aux règles de course*)  Une autorité organisatrice qui désire modifier une des règles listées en 86.1(a) pour développer ou expérimenter des règles proposées doit au préalable soumettre les modifications à la Fédération Française de Voile pour obtenir son accord écrit et lui rendre compte des résultats dès la fin de l’épreuve. Cette autorisation doit être mentionnée dans l’avis de course et les instructions de course et être affichée au tableau officiel d’information pendant l’épreuve. | 86.3 | (\*) FFVoile Prescription to RRS 86.3 (*Changes to the racing rules):*  An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1(a) in order to develop or test new rules shall first submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the results to FFVoile after the event. Such authorization shall be mentioned in the notice of race and in the sailing instructions and shall be posted on the official notice board during the event. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| (\*) Prescription de la FFVoile à la règle 88 (*Prescriptions nationales)*  Aucune prescription de la Fédération Française de Voile ne doit être modifiée ou supprimée dans les instructions de course, sauf pour les épreuves pour lesquelles un jury international a été nommé. Dans ce cas, les prescriptions marquées d’un astérisque (\*) ne doivent être ni modifiées ni supprimées dans les instructions de course. (Seule la traduction officielle des prescriptions téléchargeable sur le site de la FFVoile [www.ffvoile.org](http://www.ffvoile.org) doit être utilisée pour l’application de la règle 90.2(b)). | 88 | (\*) FFVoile Prescription to RRS 88 (*National prescriptions):*  Prescriptions of the FFVoile shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions, except for events for which an international jury has been appointed. In such case, the prescriptions marked with an asterisk (\*) shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions. (The official translation of the prescriptions, downloadable on the FFVoile website www.ffvoile.fr , shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)). |
| (\*) Prescription de la FFVoile à la règle 91(b) (*Jury*)  La désignation d’un jury international conforme aux exigences de l’annexe N est soumise à l’accord écrit préalable de la Fédération Française de Voile. Cette autorisation devra être affichée au tableau officiel d’information pendant l’épreuve. | 91(b) | (\*) FFVoile Prescription to RRS 91(b) *(Protest committee):*  The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the Fédération Française de Voile. Such authorization shall be posted on the official notice board during the event. |
| Prescription de la FFVoile au préambule de l’annexe R (*Procédures pour les appels et les demandes*)  Les appels doivent être adressés au siège de la Fédération Française de Voile, 17 rue Henri Bocquillon, 75015 Paris – adresse mail : [jury.appel@ffvoile.fr](mailto:jury.appel@ffvoile.fr) en utilisant de préférence l’imprimé d’appel disponible sur le site web de la FFVoile : <http://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/arbitrage/juryappel.asp> |  |  |